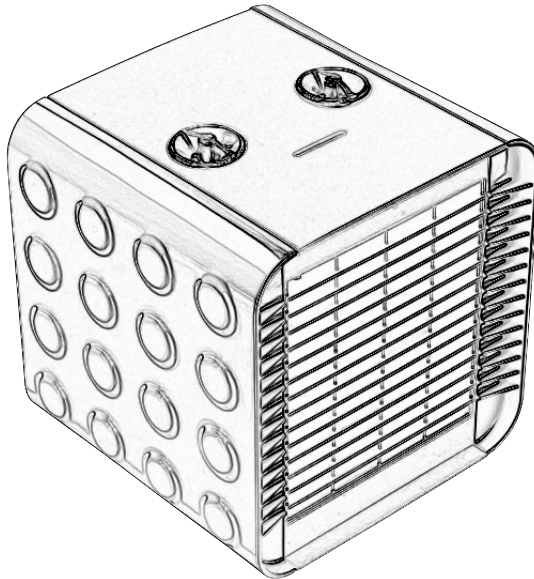


# CUBY

Keramikheizung  
Bedienungsanleitung



**INDEX**

1 Sicherheitshinweise .....	3
2 Bedienung.....	4
3 Wartung und Pflege .....	5
4 Technische Angaben.....	5
5 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen .....	6

## 1 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemäße Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäss und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

- Bei der ersten Inbetriebnahme, kann ein unangenehmer Geruch entstehen, dieser verflüchtigt sich allerdings bei längerem Gebrauch.
- Beim Gebrauch aller elektrischen Geräte sind einige grundlegend wichtige Regeln zu beachten:
  - Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.
  - Setzen Sie das Gerät nicht den Wettereinflüssen aus.
  - Das Gerät darf nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen ohne Aufsicht benutzt werden.
  - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie es nicht mehr benötigen. Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um es auszustecken.
  - Ziehen Sie vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff den Netzstecker des Gerätes. Der Luftsaug muss mindestens einmal wöchentlich gereinigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder Schwimmbädern.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile oder Vorrichtungen, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.
- Eine Zeitschaltuhr darf diesem Gerät nicht zwischengeschaltet werden.

**D**

- Fügen Sie keine Gegenstände ins Innere des Gerätes ein.
- Bedecken Sie das Gerät nicht mit Gegenständen.
- Das Gerät darf nicht eingesetzt werden unter folgenden Bedingungen:
  - In Räumen mit explosionsgefährdeten Atmosphären.
  - In Räumen mit aggressiven Atmosphären.
  - In Räumen mit hoher Lösemittelkonzentration.
  - In Räumen mit extrem hoher Staubbelastung.
  - Bei fragwürdigen Einsatzbedingungen empfiehlt es sich, die technische Abteilung von Sonnenkönig oder einen Fachhändler zu kontaktieren. Der Einsatz einer Elektroheizung unter unzulässigen Bedingungen führt zum Erlöschen der Garantieansprüche!

## 2 Bedienung

Stecken Sie das Heizgerät ein. Stellen Sie sicher, dass sich im Umkreis von 2 Metern keine brennbaren Materialien befinden.

0 Der Heizlüfter ist ausgeschaltet.

⌘ Kaltstufe; nur der Ventilator läuft.

I Niedrige Heizstufe (750 Watt)

II Hohe Heizstufe (1500 Watt)

### Thermostat:

Der Thermostat funktioniert nur auf den Stufen I oder II. Drehen Sie den Thermostaten im Uhrzeigersinn um die Heizleistung zu erhöhen.

### Benutzen der Kaltstufe ⌘:

- Drehen Sie den linken Schalter auf. Die Raumluft wird nun nur umgewälzt, nicht erhitzt.
- Sollte der Ventilator sich nicht einstellen, ist die Raumluft kälter als der integrierte Thermostat auf der Position «0». Drehen die den rechten Schalter (thermostat) im Uhrzeigersinn und der Ventilator sollte sich einstellen.
- Sobald der Ventilator sich einschaltet, leuchtet die rote Kontrolllampe am Gerät.

### Benutzen der Heizstufen I und II

- Drehen Sie den linken Schalter auf die Position I für die niedrige Heizstufe oder auf die Position II für die hohe Heizstufe.
- Regulieren Sie die abgegebene Wärme mit dem Thermostat (linker Schalter).
- Der Thermostat schaltet sich aus, sobald der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat und wieder ein, wenn die Raumtemperatur wieder fällt.

- Für die maximale Heizleistung benutzen Sie die Heizstufe II und drehen Sie den Thermostaten auf das Maximum. Dies ist sinnvoll um den Raum auf Temperatur zu bringen. Nacher kann der Heizlüfter auf der niedrigen Heizstufe betrieben werden.

### Überhitzung:

- Der Heizlüfter ist mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet. Das Gerät schaltet sich automatisch aus.
- Eine Überhitzung kann durch Gegenstände, welche näher als 2 Meter stehen entstehen oder wenn das Gerät abgedeckt wird. In diesem Fall nehmen schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie es vom Strom. Lassen Sie den Heizlüfter ca. eine halbe Stunde auskühlen und stecken Sie Ihn wieder ein.

## 3 Wartung und Pflege

Achtung! Bei Wartung und Pflege sind die allgemeinen Sicherheitsbedingungen zu beachten. Um einen störungsfreien Betrieb des Heizgerätes sicherzustellen, sollte das Gerät regelmässig gesäubert werden.

Folgende Vorgehensweise wird dafür empfohlen:

1. Schalten Sie das Heizgerät aus.
2. Ziehen Sie anschliessend das Netzkabel aus der Steckdose.
3. Entfernen Sie am Luftansaug den angesammelten Staub mittels Tuch oder Staubsauger.
4. Reiben Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffteile keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder scheuernde Mittel, die die Kunststoffoberfläche beschädigen können.
5. Stecken Sie das Netzkabel in der Steckdose ein.
6. Schalten Sie das Gerät ein.

## 4 Technische Angaben

Heizleistung	750 / 1500 Watt
Spannung / Frequenz / Netzstromstärke	220–240 Volt / 50 Hz
Thermostat	Ja
Dimension H x B x T	18.8 x 17.7 x 18 cm
Gewicht	1.6 kg

## 5 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen

### Garantie

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen.



### Entsorgung

Das Heizgerät muss fachgerecht entsorgt werden.

### Technische Änderungen

Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

### CE-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht folgenden Standards

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11

EN 62233:2008

**Firma**

Armin Schmid  
Olensbachstrasse 9–15  
**CH-9631 Ulisbach**  
Tel. Int. +41 71 987 60 60  
Tel. Nat. 0848870850  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

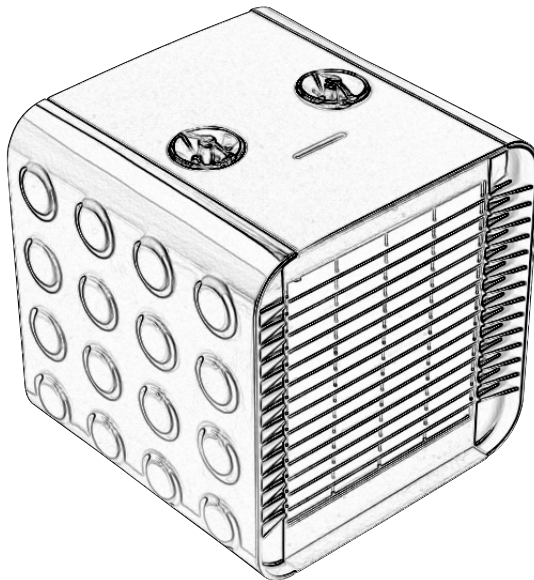
**Firma**

Armin Schmid  
Peter-Henlein-Strasse 5  
**D-89331 Burgau**  
Tel: 0180 500 64 35  
[info@sonnenkoenig.ch](mailto:info@sonnenkoenig.ch)  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

**0.14 Cent/Minute**

# CUBY

Chauffage céramique  
Mode d'emploi





## **SOMMAIRE**

1 Consignes de sécurité.....	10
2 Maniement.....	11
3 Maintenance et entretien .....	12
4 Caractéristiques techniques.....	12
5 Garantie / élimination / modifications technique .....	13

## 1 Consignes de sécurité

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son Intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point, C.à.d. pour la déshumidification des pièces. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des Réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

- Lors de la première mise en service, une odeur désagréable peut se produire, mais se dissipera durant l'utilisation prolongée.
- Pour l'utilisation de tout appareil électrique, il faut tenir compte des règles fondamentales et importantes suivantes :
  - Ne touchez jamais l'appareil avec des mains ou pieds mouillés.
  - N'exposez pas l'appareil aux influences atmosphériques.
  - L'appareil ne peut jamais être utilisé par des enfants ou des personnes faibles sans surveillance.
  - Défichez l'appareil de la prise lorsqu'il n'est plus utilisé. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil afin de le déficher.
  - Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, défichez toujours l'appareil de la prise. La prise d'air doit être nettoyée au moins une fois par semaine.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité immédiate des baignoires, douches, lavabos ou piscines.
- N'utilisez pas d'accessoires ou dispositifs non-agrèés par le fabricant.
- Il est interdit d'interposer un minuteur.

- N'introduisez jamais des objets dans l'appareil.
- Ne couvrez jamais l'appareil avec des objets.
- Dans les conditions suivantes, une utilisation de l'appareil est interdite :
  - Dans des locaux présentant une atmosphère explosive.
  - Dans des locaux présentant une atmosphère agressive.
  - Dans des locaux présentant une grande teneur en solvants.
  - Dans des locaux présentant un fort empoussiérage.
  - En cas de conditions d'utilisation douteuses, nous vous recommandons de contacter le service technique de Sonnenkönig ou un revendeur spécialisé. L'utilisation du radiateur soufflant électrique dans des conditions non-conformes entraîne une perte de garantie !

## 2 Maniement

Enfichez le radiateur. Assurez-vous de l'absence de matériaux combustibles dans un périmètre de 2 m.

0 Le radiateur est éteint.

☞ Marche à froid; seulement le ventilateur est allumé.

I Allure faible de chauffe (750 watts)

II Allure élevée de chauffe (1500 watts)

### Thermostat:

Le thermostat ne fonctionne que pour les allures I ou II. Tournez le thermostat dans le sens horaire afin d'augmenter la puissance de chauffage.

### Utilisation de l'allure de marche à froid ☞ :

- Tournez l'interrupteur gauche sur. Ainsi, l'air ambiant sera seulement recirculé, mais pas chauffé.
- Si le ventilateur ne se met pas en marche, l'air ambiant est plus froid que le thermostat intégré sur la position «0». Tournez l'interrupteur droit (thermostat) dans le sens horaire, et le ventilateur devrait se mettre en marche.
- Dès que le ventilateur se met en marche, le voyant rouge de l'appareil s'allume.

### Utilisation des allures de chauffe I et II

- Tourner l'interrupteur gauche sur la position I pour l'allure faible ou sur la position II pour l'allure élevée.
- Régulez la chaleur émise au moyen du thermostat (interrupteur gauche).
- Le thermostat s'éteint dès que le local a atteint la température demandée, et se remet en marche lorsque la température ambiante baisse.

- Pour obtenir une puissance de chauffage maximale, utilisez l'allure II et tournez le thermostat sur maximum. Ceci est utile pour obtenir une certaine température dans le local. Ensuite, le radiateur soufflant peut fonctionner en allure faible.

#### **Surchauffe:**

- Le radiateur soufflant est équipé d'une protection anti-surchauffe. Dans ce cas, l'appareil s'arrête automatiquement.
- Une surchauffe peut être causée par des appareils se trouvant à une distance inférieure à 2 mètres ou si l'appareil est couvert. Dans ce cas, arrêtez l'appareil et défichez-le. Laissez refroidir le radiateur soufflant pendant env. une demi-heure, ensuite, renfichez-le.

### **3 Maintenance et entretien**

Attention ! Pour la maintenance et l'entretien, il faut respecter les conditions de sécurité générales. Afin de garantir un fonctionnement impeccable du radiateur soufflant, l'appareil doit être nettoyé régulièrement. Il est recommandé de procéder comme suit :

1. Éteignez le radiateur soufflant.
2. Défichez ensuite le câble d'alimentation de la prise.
3. Ôtez les poussières de la prise d'air au moyen d'un chiffon ou de l'aspirateur.
4. Nettoyez le carter avec un chiffon humide. Pour nettoyer les éléments en matière plastique, n'utilisez jamais de l'essence, des solvants ou des agents abrasifs susceptibles d'endommager la surface en matière plastique.
5. Enfichez le câble d'alimentation dans la prise.
6. Allumez l'appareil.

### **4 Caractéristiques techniques**

Puissance de chauffage	750 / 1500 Watt
Voltage / fréquence / intensité normale	220–240 Volt / 50 Hz
Thermostat	Oui
Dimensions h x l x p	18.8 x 17.7 x 18 cm
Poids	1.6 kg

### **Garantie**

L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.



### **Elimination**

L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

### **Modifications techniques**

Sous réserve de modifications de la technique et du design.

S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

### **CE-Déclaration de conformité**

L'appareil est conforme aux normes suivantes

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11

EN 62233:2008

**Maison**

Armin Schmid  
Olensbachstrasse 9-15  
**CH-9631 Ulisbach**  
Tel. Int. +41 71 987 60 60  
Tel. Nat. 0848870850  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

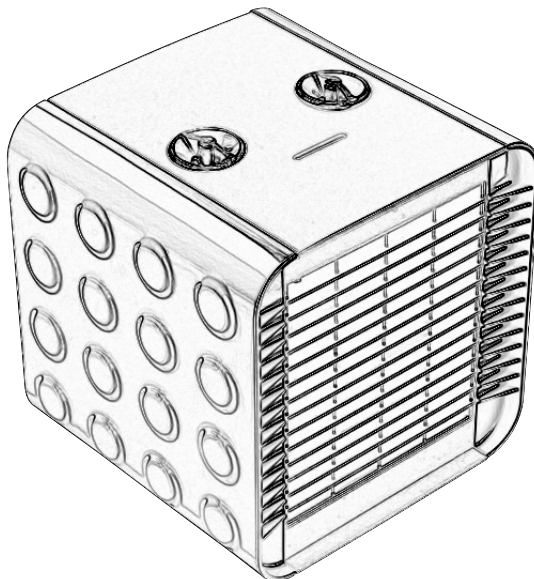
**Maison**

Armin Schmid  
Peter-Henlein-Strasse 5  
**D-89331 Burgau**  
Tel: 0180 500 64 35  
[info@sonnenkoenig.ch](mailto:info@sonnenkoenig.ch)  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

**0.14 Cent/Minute**

# CUBY

Riscaldatore di ceramica  
Manuale dell'utente



**INDICE**

1 Avvertenze di sicurezza .....	17
2 Funzionamento.....	18
3 Manutenzione e conservazione.....	19
4 Dati tecnici .....	19
5 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche.....	20



## 1 Avvertenze di sicurezza

Prima di mettere in funzione per la prima volta il deumidificatore, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato, vale a dire la riscaldamento di locali. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

- Alla prima messa in funzione potrebbe sprigionarsi un odore sgradevole che però svanisce con il funzionamento.
- Nell'utilizzo di tutti gli apparecchi elettrici si devono osservare alcune importanti regole fondamentali:
  - Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati.
  - Non esporre l'apparecchio all'azione degli agenti atmosferici.
  - L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone invalide senza sorveglianza.
  - Estrarre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato. Non tirare per il cavo o all'apparecchio stesso per estrarre la spina.
  - Prima delle operazioni di pulizia o manutenzione estrarre la spina dell'apparecchio. L'aspirazione dell'aria dovrà essere pulita almeno una volta alla settimana.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o piscine.
- Non utilizzare accessori o dispositivi non autorizzati dal costruttore.
- Non è possibile collegare l'apparecchio con un timer.
- Non introdurre oggetti all'interno dell'apparecchio.
- Non coprire l'apparecchio con oggetti.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle seguenti condizioni:
  - in locali con atmosfera a rischio di esplosioni;
  - in locali con atmosfera aggressiva;
  - in locali con un'elevata concentrazione di solventi;
  - in locali con presenza di polveri estremamente elevata;
  - in caso di condizioni di utilizzo dubbiose, si consiglia di contattare il reparto tecnico di Sonnenkönig o un distributore specializzato; l'utilizzo di un riscaldamento elettrico in condizioni non ammesse determina l'estinzione dei diritti di garanzia!

## 2 Funzionamento

Inserire la spina del riscaldatore. Assicurarsi che nel raggio di 2 metri non si trovino materiali infiammabili.

0 Il termoventilatore è disinserito.

☞ Livello freddo; funziona solo il ventilatore.

I Livello di riscaldamento ridotto (750 Watt)

II Livello di riscaldamento elevato (1500 Watt)

### Termostato:

Il termostato funziona solo con i livelli I o II. Girare il termostato in senso orario per aumentare la potenza calorifera.

### Utilizzo del livello freddo ☞:

- Girare l'interruttore di sinistra su . L'aria dell'ambiente verrà solo ventilata e non riscaldata.
- Qualora il ventilatore non entrasse in funzione, significa che l'aria dell'ambiente è più fredda del termostato integrato in posizione "0". Girare l'interruttore di destra (termostato) in senso orario ed il ventilatore dovrebbe inserirsi.
- Non appena il ventilatore entra in funzione, si accende la spia rossa sull'apparecchio.

### Utilizzo del livello di riscaldamento I e II

- Girare l'interruttore di sinistra in posizione I per un livello di riscaldamento ridotto o in posizione II per un livello di riscaldamento elevato.
- Regolare l'emissione di calore con il termostato (interruttore di sinistra).
- Il termostato si spegne non appena il locale raggiunge la temperatura desiderata e si riaccende quando la temperatura ambientale scende di nuovo.
- Per una potenza di riscaldamento massima utilizzare il livello di riscaldamento II e girare il termostato sul massimo. Questo è opportuno per portare il locale a temperatura. A questo punto il termoventilatore può essere fatto funzionare sul livello di riscaldamento ridotto.

### **Surriscaldamento:**

- Il termoventilatore è dotato di un dispositivo antisurriscaldamento. L'apparecchio si disinserisce automaticamente.
- Il surriscaldamento può determinarsi per oggetti che si trovano a meno di 2 metri di distanza o se l'apparecchio viene coperto. In questo caso spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Far raffreddare il termoventilatore circa una mezzora e quindi ricollegarlo.

## **3 Manutenzione e conservazione:**

Attenzione! Nella manutenzione e conservazione si dovranno osservare le condizioni di sicurezza generali. Per garantire il perfetto funzionamento del riscaldatore l'apparecchio dovrebbe essere sottoposto regolarmente ad operazioni di pulizia. Si consiglia di procedere come segue:

1. Spegnere il riscaldatore.
2. Estrarre la spina dalla presa di corrente.
3. Eliminare i depositi di polvere dall'aspirazione dell'aria utilizzando un panno o un aspirapolvere.
4. Strofinare il copro esterno con un panno umido. Per la pulizia delle parti in plastica non utilizzare mai benzina, solventi o detersivi abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie plastica.
5. Collegare il cavo alla presa di corrente.
6. Accendere l'apparecchio.

## **4 Dati tecnici**

Potenza calorifera	750 / 1500 Watt
Tensione / frequenza / intensità di corrente	220–240 Volt / 50 Hz
Termostato	sì
Dimensioni h x l x p	18.8 x 17.7 x 18 cm
Peso	1.6 kg

## 5 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

I

### Garanzia

I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.



### Smaltimento

Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

### Modifiche tecniche

Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

### CE-Dichiarazione di Conformità

Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11

EN 62233:2008

**Ditta**

Armin Schmid  
Olensbachstrasse 9-15  
**CH-9631 Ulisbach**  
Tel. Int. +41 71 987 60 60  
Tel. Nat. 0848870850  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

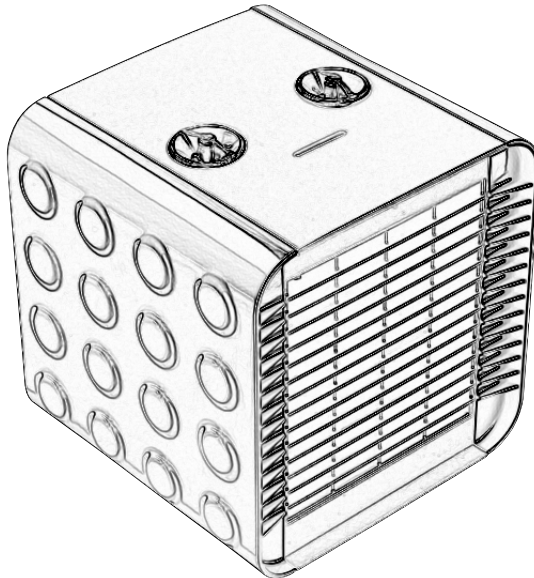
**Ditta**

Armin Schmid  
Peter-Henlein-Strasse 5  
**D-89331 Burgau**  
Tel: 0180 500 64 35  
[info@sonnenkoenig.ch](mailto:info@sonnenkoenig.ch)  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

**0.14 Cent/Minute**

# CUBY

Keramische verwarming  
Gebruiksaanwijzing



## **INHOUDSOPGAVE**

1 Veiligheidsinstructies.....	24
2 Gebruik .....	25
3 Onderhoud .....	26
4 Technische informatie.....	26
5 Garantie / verwijdering / technische wijzigingen .....	27

# 1 Veiligheidsinstructies

NL

Lees de gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik zorgvuldig door en volg de veiligheidsinstructies op om schade door verkeerd of ondeskundig gebruik en ongeschikte omgevingsomstandigheden te voorkomen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing, zodat u deze later nogmaals kunt raadplegen.

Controleer het apparaat nadat u het uit de verpakking hebt gehaald op beschadigingen. Gebruik het apparaat niet als u vermoedt dat het is beschadigd. Raadpleeg in zo'n geval een deskundige. Het recyclebare verpakkingsmateriaal moet op de juiste manier worden weggegooid of op zo'n manier worden opgeborgen dat kleine kinderen er niet bij kunnen.

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het uitdrukkelijk is ontwikkeld. Elk ander gebruik dient als onjuist en dus als gevaarlijk te worden beschouwd. De leverancier is niet aansprakelijk voor eventueel letsel van personen dat of eventuele materiële schade die op ondeskundig of verkeerd gebruik kan worden teruggevoerd.

Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door deskundigen te worden uitgevoerd. Ondeskundig uitgevoerde reparaties en veranderingen aan het apparaat kunnen gevaarlijke gevolgen hebben voor de gebruiker. Als dit soort reparaties en veranderingen worden uitgevoerd, komt het recht op garantie te vervallen.

- Bij het eerste gebruik kan een onaangename geur ontstaan. Deze geur verdwijnt naarmate u het apparaat langer gebruikt.
- Bij het gebruik van alle elektrische apparaten is het van essentieel belang dat de volgende regels in acht worden genomen:
  - Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.
  - Plaats het apparaat niet buitenshuis.
  - Het apparaat mag niet zonder toezicht door kinderen of personen met een beperking worden gebruikt.
  - Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt. Trek hierbij niet aan de stroomkabel of het apparaat.
  - Haal voor elke reinigings- en onderhoudsbeurt de stekker van het apparaat uit het stopcontact. De luchtinlaat moet minstens eenmaal per week worden gereinigd.
- Gebruik het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van badkuipen, douches, wastafels of zwembaden.
- Gebruik geen toebehoren of apparaten die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Dit apparaat mag niet met een tijdschakelaar worden gebruikt.
- Plaats geen voorwerpen in het apparaat.
- Leg geen voorwerpen op het apparaat.



- Het apparaat dient niet te worden gebruikt onder de volgende omstandigheden:
  - In ruimten waar ontploffingsgevaar kan heersen.
  - In ruimten waar een agressieve atmosfeer heerst.
  - In ruimten met een hoge oplosmiddelconcentratie.
  - In ruimten met extreem hoge stofvorming.
  - Bij twijfelachtige gebruiksomstandigheden wordt aanbevolen contact op te nemen met de technische afdeling van Sonnenkönig of een deskundige. Als een elektrische verwarming onder ongeschikte omstandigheden wordt gebruikt, vervalt het recht op garantie.

## 2 Gebruik

Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Zorg ervoor dat er zich in een straal van twee meter rond het apparaat geen brandbare materialen bevinden.

- 0 De ventilatorkachel is uitgeschakeld.
- ☒ Koude stand; alleen de ventilator draait.
  - I Lage warme stand (750 Watt)
  - II Hoge warme stand (1500 Watt)

### Thermostaat ☒:

De thermostaat werkt alleen op stand I en II. Draai de thermostaat met de klok mee om de verwarming hoger te zetten.

### De koude stand gebruiken:

- Doe de linkerschakelaar aan. De lucht in de ruimte wordt alleen gecirculeerd, niet verwarmd.
- Wordt de ventilator niet ingeschakeld, dan is de lucht in de ruimte kouder dan de geïntegreerde thermostaat in stand «0». Draai de rechterschakelaar (thermostaat) met de klok mee, zodat de ventilator wordt ingeschakeld.
- Zodra de ventilator is ingeschakeld, brandt het rode controlelampje op het apparaat.

### De warme standen I en II gebruiken:

- Draai de linkerschakelaar naar stand I voor de lage warme stand of naar stand II voor de hoge warme stand.
- U reguleert de afgegeven warmte met de thermostaat (linkerschakelaar).
- De thermostaat schakelt zichzelf uit zodra de gewenste temperatuur in de ruimte is bereikt en gaat weer aan als de temperatuur in de ruimte daalt.
- Gebruik voor maximale verwarming warme stand II en draai de thermostaat zo ver mogelijk open. Zo kunt u de ruimte op temperatuur brengen. Vervolgens kunt u de ventilatorkachel op de lage warme stand zetten.

### Oververhitting:

- De ventilatorkachel is van oververhittingsbeveiliging voorzien. Het apparaat wordt hierdoor automatisch uitgeschakeld.
- Oververhitting kan ontstaan door voorwerpen die zich op minder dan twee meter afstand van het apparaat bevinden of als het apparaat wordt afgedekt. Schakel het apparaat in dat geval uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat de ventilatorkachel ongeveer een halfuur afkoelen en steek de stekker vervolgens weer in het stopcontact.

NL

## 3 Onderhoud

Let op! Neem bij onderhoud de veiligheidsvoorschriften in acht. Maak de verwarming regelmatig schoon, zodat u het apparaat zonder problemen kunt gebruiken.

U gaat daarvoor het beste als volgt te werk:

1. Schakel de verwarming uit.
2. Haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.
3. Verwijder met een doek of stofzuiger alle stof die zich op of in de luchtinlaat heeft verzameld.
4. Neem de behuizing met een vochtige doek af. Gebruik voor de reiniging van de kunststof onderdelen in geen enkel geval benzine, oplosmiddelen of schurende middelen die de kunststof oppervlakken kunnen beschadigen.
5. Steek de stekker in het stopcontact.
6. Schakel het apparaat in.

## 4 Technische informatie

Verwarmingsvermogen	750 / 1500 Watt
Spanning/frequentie/stroomsterkte	220–240 Volt / 50 Hz
Thermostaat	Ja
Afmetingen h x b x d	18.8 x 17.7 x 18 cm
Gewicht	1.6 kg

## 5 Garantie / verwijdering / technische wijzigingen

### Garantie

De apparaten worden voordat ze worden geleverd uitgebreid gecontroleerd. Treedt er desondanks toch een defect aan uw apparaat op, neem dan contact op met de verkoper. Toon daarbij uw aankoopbewijs, omdat u dit nodig hebt om van de garantie gebruik te kunnen maken.



NL

### Verwijdering

De verwarming moet op de juiste manier worden weggegooid.

### Technische wijzigingen

Wijzigingen aan de techniek en het ontwerp voorbehouden.

Bewaar de verpakking van het apparaat goed.

### CE-verklaring van overeenstemming

Het apparaat voldoet aan de volgende normen

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11

EN 62233:2008

**Firma**

Armin Schmid  
Olensbachstrasse 9-15  
**CH-9631 Ulisbach**  
Tel. Int. +41 71 987 60 60  
Tel. Nat. 0848870850  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

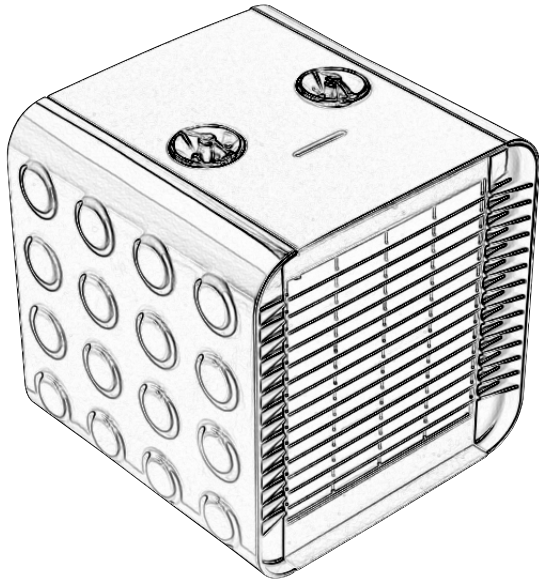
**Firma**

Armin Schmid  
Peter-Henlein-Strasse 5  
**D-89331 Burgau**  
Tel: 0180 500 64 35  
[info@sonnenkoenig.ch](mailto:info@sonnenkoenig.ch)  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

**0.14 Cent/Minute**

# CUBY

## Ceramic Heater Manual



**INDEX**

1 Safety Instructions..... 31

2 Operation ..... 32

3 Cleaning and care..... 33

4 Technical specifications ..... 33

5 Warranty / Disposal / Technical change ..... 34

## 1 Safety Instructions

Please read before first commissioning the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions to be avoided. Keep these for later reference .

GB

Check the device after removing the packaging for damage . Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and consult a specialist. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children , but must be disposed of properly.

This appliance is only for the purpose for which it was explicitly developed , ie be used for heating rooms . Any other use is regarded as improper and therefore dangerous . The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage due to an improper or incorrect use.

Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel only . Improperly performed repairs and alterations to the equipment can have dangerous consequences for the user according to what the warranty will be rejected.

- PLEASE do not place this heater where children, the infirm or pets can reach it.
- Do not cover the heater when in use and make sure that there is at least 12 inches of clearance behind it so that the air intakes are not blocked .
- Never use the heater near a bath, shower or swimming pool.
- Ensure that no object of any kind is within two metres of the heater when it is in use.
- Never use the heater near any inflammable material. It must not be put near or in contact with any FUEL, OIL, GAS or EXPLOSIVES.
- Do not use it outdoors.
- Do not position it directly below a power socket.
- Always position it on a flat horizontal surface.
- NEVER move or pick up the heater when it is turned on.
- Do not use the heater with a programmer or timing device that switches it on automatically. The use of such devices is dangerous and can cause a fire risk.

## 2 Operation

Plug the heater into the socket. Make sure there are no flammable materials within a two-metre radius.

**GB**

0 OFF

⌘ Fan only, no heat

I Low heat output (750 Watt)

II Full heat output (1500 Watt)

### Thermostat:

The thermostat will only work on the stages I and II. Turn the thermostat clockwise to increase the heating power.

### To use the fan function ⌘:

- Turn the control dial to «FAN». The fan will blow air out at room temperature.
- If the fan does not operate, the ambient room temperature is cooler than the «OFF» level of the built-in thermostat. gradually turn the thermostat dial clockwise and the fan will start blowing.
- As soon as the fan starts, the light in the front of the machine will illuminate.

### To use the machine for heating

- Turn the control dial to «I» for low heat or «II» for full heat.
- Set the heat level by gradually turning the thermostat dial clockwise for the lowest heat and fully clockwise for maximum heat.
- The thermostat will turn the machine off when the set room temperature is reached. When the temperature drops, it will turn on again automatically.
- For maximum heat output use «II» with the thermostat turned fully clockwise.

### Overheating

- The thermostat will turn the machine off in case it overheats.
- Overheating can be caused by blocked air intakes on the back of the machine or a blocked grill on the front. If this occurs, please disconnect the machine and allow it to cool for 30 minutes. Clear the blockage and turn the machine back on.
- If the heater ceases to function, the most likely cause is a blown fuse. Simply replace the 13amp fuse in the plug and reconnect. If there is still no function please follow the repair advice above.



### 3 Cleaning and care

- There are no parts inside the machine that require your attention or servicing. Do not try to open the outer case. By doing so you could damage the motor and heating element and invalidate the warranty. If you have a problem with the heater, or if the power cord gets damaged in any way, you **MUST** take the unit to a suitably qualified engineer or electrical repair centre.
- Before cleaning the machine, please make sure it is disconnected from the power supply, and has cooled down completely.
- Never clean the machine with water and do not let it get wet under any circumstance.
- The outside case can be cleaned using a slightly damp, lint-free cloth (a small amount of detergent can be used if required).
- To remove any dust particles, etc. from inside the front grill, or the rear air intakes, you can use a regular vacuum cleaner.
- Always make sure the machine is completely dry before using.
- If you are not going to use the heater for a while, it is best to make sure it is clean and dry and then store it inside a plastic bag in a cool and dry place.
- With proper care and attention, this heater will give you many years of good service and economical heating.

**GB**

### 4 Technical specifications

Heating power	750 / 1500 Watt
Voltage / frequency	220–240 Volt / 50 Hz
Thermostat	Yes
Dimensions H x W x D	18.8 x 17.7 x 18 cm
Weight	1.6 kg

## 11 Warranty / Disposal / Technical change

### Warranty

All products are checked from our company before the delivery. In case that there is a lack on your product, please contact the vendor. Please bring your proof of purchase for guarantees.



### Disposal

Please remove the heater properly. You can bring the product to any specialist dealer for the removal.

### Technical changes

Technical changes in technique and design are possible.

Please save the packaging materials of the unit.

### CE declaration of Conformity

This device complies with the following standards

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11

EN 62233:2008

**Firma**

Armin Schmid  
Olensbachstrasse 9–15  
**CH-9631 Ulisbach**  
Tel. Int. +41 71 987 60 60  
Tel. Nat. 0848870850  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

**Firma**

Armin Schmid  
Peter-Henlein-Strasse 5  
**D-89331 Burgau**  
Tel: 0180 500 64 35  
[info@sonnenkoenig.ch](mailto:info@sonnenkoenig.ch)  
[www.sonnenkoenig.ch](http://www.sonnenkoenig.ch)

**0.14 Cent/Minute**